



Consejo Económico y Social

Distr. general
13 de diciembre de 2016
Español
Original: inglés

Comisión de Estadística

48º período de sesiones

7 a 10 de marzo de 2017

Tema 4 l) del programa provisional*

**Temas de información: normas libres comunes
de intercambio y difusión de datos y metadatos**

Informe de los patrocinadores de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos

Nota del Secretario General

De conformidad con la decisión 2016/220 del Consejo Económico y Social y la práctica anterior, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe de los patrocinadores de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos (SDMX), en el que se resumen los logros, las últimas novedades y las actividades previstas por esa iniciativa, en ámbitos como las estadísticas macroeconómicas, las estadísticas del comercio internacional de mercancías, y los Objetivos de Desarrollo Sostenible, entre otros. También se incluye una sinopsis de los planes de desarrollo de la capacidad relacionados con la iniciativa SDMX.

Se invita a la Comisión a que tome nota del informe.

* E/CN.3/2017/1.



Informe de los patrocinadores de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos

Resumen

En el presente documento se reseñan los progresos realizados en la aplicación de las normas de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos (SDMX) desde el informe anterior, presentado a la Comisión en marzo de 2015. El alcance de la aplicación de SDMX es cada vez mayor, dado que el intercambio de datos ya es una realidad en ámbitos estadísticos como las cuentas nacionales y la balanza de pagos, al tiempo que se va desarrollando en otros ámbitos, como los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el trabajo, los precios, la educación y el comercio internacional de mercancías. Además de los beneficios que reporta la automatización del intercambio de datos, como una mayor prontitud y fiabilidad, un número creciente de organismos estadísticos están utilizando programas informáticos de código abierto basados en SDMX en la estructura institucional, lo que les permite mejorar considerablemente la productividad y la eficacia en función de los costos.

I. Introducción

1. En 2001, el Banco de Pagos Internacionales, el Banco Central Europeo, Eurostat, el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y las Naciones Unidas aunaron esfuerzos con el fin de elaborar procesos y normas más eficientes para el intercambio y la difusión de datos y metadatos. El Banco Mundial se incorporó al grupo inicial de organizaciones patrocinadoras en 2003. El compromiso de las organizaciones patrocinadoras de la iniciativa de Intercambio de Datos y Metadatos Estadísticos (SDMX) se reforzó en 2007 con un memorando de entendimiento por el que se estableció una secretaría de SDMX y el marco para la formación de dos grupos de trabajo: el Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de SDMX y el Grupo de Trabajo Estadístico de SDMX.

2. El objetivo de la iniciativa SDMX consiste en crear y mantener normas y directrices técnicas y estadísticas, junto con una estructura y herramientas informáticas, que los patrocinadores de SDMX y otras organizaciones participantes en el intercambio de datos y metadatos estadísticos utilicen y apliquen. Conjuntamente con las tecnologías de la información modernas, estas normas y directrices de SDMX han de aumentar la eficiencia de la gestión de los procesos estadísticos institucionales. Tras más de diez años de experiencia, se considera que las normas y directrices de SDMX han avanzado lo suficiente como para que puedan ser aplicadas ampliamente en los ámbitos estadísticos y, a nivel mundial, por las organizaciones estadísticas.

3. Desde 2002 la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas ha venido recibiendo informes sobre la marcha de la iniciativa SDMX. En 2008, la Comisión reconoció y apoyó las normas y directrices de SDMX como la norma preferida para el intercambio y la difusión de datos y metadatos, y pidió a los patrocinadores de SDMX que prosiguieran su labor y alentaran a las organizaciones estadísticas nacionales e internacionales a que incrementaran el uso y la aplicación de SDMX.

II. Novedades

Guía 2020

4. En marzo de 2016, los patrocinadores publicaron una guía de la iniciativa SDMX para 2020 (SDMX Roadmap 2020) en la que presentaron la visión SDMX para los próximos años. En ese documento, los patrocinadores describieron cuatro ámbitos prioritarios:

- a) Fortalecer la aplicación de SDMX;
- b) Facilitar el uso de datos, especialmente para las políticas;
- c) Modernizar los procesos estadísticos y mejorar la norma de SDMX y la infraestructura de tecnología de la información;
- d) Mejorar la comunicación.

5. La guía se complementa con un plan de acción renovable a mediano plazo para las organizaciones patrocinadoras, con plazos y responsabilidades. La guía completa, con sus objetivos fundamentales, puede consultarse en https://sdmx.org/wp-content/uploads/SDMX_roadmap2020_FINAL.pdf.

Objetivos de Desarrollo Sostenible

6. En su tercera reunión, celebrada del 30 de marzo al 1 de abril de 2016, el Grupo Interinstitucional de Expertos sobre los Indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible estableció el Grupo de Trabajo sobre SDMX, que está integrado por representantes de Gobiernos y organismos internacionales y tiene el mandato de elaborar una solución basada en SDMX para el intercambio y la difusión de datos y metadatos de los indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El plan de trabajo del Grupo de Trabajo ha sido aprobado y prevé que en el cuarto trimestre de 2017 se ponga en marcha un intercambio de datos provisional, y que, a más tardar a finales de 2018, se lleve a cabo un intercambio de datos y metadatos a nivel de producción.

Estadísticas del comercio internacional de mercancías

7. En 2013, se creó un grupo de trabajo interinstitucional integrado por Eurostat, el Centro de Comercio Internacional, la OCDE, la División de Estadística (en calidad de secretaria y presidencia del grupo de trabajo) y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) con el propósito de respaldar la aplicación de las normas SDMX en las estadísticas del comercio internacional de mercancías. Este grupo de trabajo tiene por objeto especificar conceptos, definiciones, listas de códigos y estructuras uniformes para los datos y metadatos de las estadísticas del comercio internacional de mercancías, que se ajusten a la versión más reciente de la norma de SDMX (2.1) y cumplan las recomendaciones más recientes contenidas en el documento titulado “Estadísticas del Comercio Internacional de Mercancías: conceptos y definiciones 2010” (ST/ESA/STAT/SER.M/52/Rev.3). El diseño del proyecto de definición de la estructura de datos para un marco SDMX para las estadísticas del comercio internacional de mercancías se concluyó a principios de mayo de 2015 y se publicó seguidamente con el fin de facilitar las consultas mundiales y el examen público, lo que se llevó a cabo a mediados de 2015, para recibir aportaciones amplias sobre la definición de la estructura de datos propuesta. Los resultados de la consulta mundial se analizaron y se integraron en la definición mundial de la estructura de datos revisada para las estadísticas del comercio internacional de mercancías. La versión revisada y los documentos pertinentes se presentaron a la secretaria de SCMx y se publicaron en <http://comtrade.un.org/sdmx> a mediados de 2016. Además, el grupo de trabajo y otras organizaciones asociadas competentes están elaborando estrategias de aplicación y llevando a cabo actividades de desarrollo de la capacidad en diversos países, como un proyecto experimental de aplicación con México y Marruecos.

Estadísticas del trabajo

8. Se ha iniciado un proyecto mundial sobre SDMX para las estadísticas del trabajo y se prevé que los resultados se publiquen en el cuarto trimestre de 2017.

Estadísticas de educación

9. Se está ejecutando un proyecto mundial sobre SDMX para las estadísticas de educación y se prevé que los resultados se publiquen en el primer semestre de 2017.

III. Labor técnica en curso

Estadísticas macroeconómicas

10. El Grupo Responsable de SDMX en las Estadísticas Macroeconómicas ha supervisado la aplicación con éxito de SDMX para las cuentas nacionales, la balanza de pagos y las inversiones extranjeras directas, sobre la base de las definiciones de la estructura mundial de datos para esos ámbitos disponibles desde 2014. Se siguen poniendo en práctica aplicaciones nacionales, en tanto, en el plano internacional, el Equipo de Tareas sobre Cooperación Internacional sobre Datos está estudiando la posibilidad de aprovechar más la norma para el intercambio internacional automatizado de datos. Se está preparando un conjunto de datos para las cuentas nacionales (producto interno bruto y población) y se prevé proseguir esa labor (cuentas de sectores y balanza de pagos). También se han empezado a trabajar en la elaboración de definiciones mundiales de la estructura de datos para los índices de precios, comenzando en 2017 con el índice de precios de consumo y el índice de precios de consumo armonizado. El Grupo Responsable y el Equipo de Tareas se deben reunir en diciembre de 2016 en Luxemburgo para examinar nuevas medidas.

Sistema General de Divulgación de Datos Mejorado y Normas Especiales para la Divulgación de Datos Plus

11. El FMI ha redoblado sus esfuerzos para ayudar a los países que participan en el Sistema General de Divulgación de Datos mejorado a establecer un portal nacional de estadísticas macroeconómicas y financieras (página de datos nacionales resumidos) que permite difundir al público en general datos dirigidos a usuarios humanos y presentados en formato SDMX, de conformidad con un calendario de publicación previo. Un enfoque similar de difusión de datos con una página de datos nacionales resumidos habilitada para SDMX se introdujo en 2014 para los países que ya se habían adherido a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos Plus. En noviembre de 2016, además de los 11 países adheridos a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos Plus, 10 participantes en el Sistema General de Divulgación de Datos mejorado estaban difundiendo datos en formato SDMX a través de su página de datos nacionales resumidos.

SDMX Central

12. El FMI ha creado un servicio basado en la nube para convertir Excel en SDMX, que está integrado con los servicios de registro y notificación SDMX del FMI. Este producto basado en la nube, llamado SDMX Central, tiene por objeto facilitar la generación de archivos de datos estadísticos en formato SDMX, compatibles con las estructuras de datos SDMX utilizadas para el Sistema General de Divulgación de Datos mejorado y las Normas Especiales para la Divulgación de Datos Plus.

SMDX en modo de atracción (pull)

13. En el contexto de la cooperación internacional en materia de datos para las estadísticas macroeconómicas, determinadas organizaciones patrocinadoras están llevando a cabo investigaciones para automatizar más el intercambio de datos utilizando técnicas de atracción apoyadas por servicios y notificaciones de Internet.

Estadísticas del comercio

14. En marzo de 2016, el Banco Mundial puso en marcha dos servicios de Internet en la esfera de las estadísticas del comercio, con base en una arquitectura de sistema de transferencia de estado representacional para SDMX. Uno de esos servicios fue la base de datos del Sistema de Análisis e Información Comercial de la UNCTAD y el otro fue la base de datos de estadísticas agregadas del comercio TradeStats. Ambos se pueden consultar en el sitio de World Integrated Trade Solution.

Registro Mundial

15. El Registro Mundial SDMX surgió de la decisión adoptada por las instituciones patrocinadoras de SDMX de comenzar a elaborar definiciones mundiales de la estructura de datos para apoyar la ejecución técnica a nivel mundial de la sexta edición del Manual de Balanza de Pagos y Posición de Inversión Internacional y el Sistema de Cuentas Nacionales 2008 (SCN 2008). El Registro Mundial contiene metadatos, definiciones de la estructura de datos y productos relacionados (como esquemas de concepto, definiciones de la estructura de metadatos y listas de códigos) y otras definiciones de la estructura de datos y productos SDMX mantenidos y utilizados por las organizaciones internacionales (entidades de mantenimiento). Todos los productos y las estructuras contenidos en el Registro Mundial son públicos y la comunidad SDMX puede consultarlos de manera centralizada. La versión actual del Registro Mundial se publicó en noviembre de 2015. En diciembre de 2015, el Banco Mundial llevó a cabo un análisis de la seguridad de la información del Registro Mundial y presentó un informe sobre las vulnerabilidades, las cuales se solucionaron bajo la supervisión del Banco Central Europeo.

IV. Desarrollo de la capacidad

16. La División de Estadística está planificando o realizando varias actividades de desarrollo de la capacidad en diversas esferas. Respecto de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la División está a punto de poner en marcha un proyecto, financiado por el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, que facilitará la divulgación y el intercambio con 20 países de Asia y África de indicadores y metadatos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible basados en SDMX. Como parte de otro proyecto en gran escala, financiado en el marco del décimo tramo de la Cuenta para el Desarrollo, las comisiones regionales y la División de Estadística llevarán a cabo una serie de talleres y actividades de capacitación sobre la aplicación de SDMX en el contexto de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. La División también está llevando a cabo varias actividades de desarrollo de la capacidad combinadas con la aplicación de SDMX para las estadísticas del comercio internacional de mercancías.

17. En 2016, Eurostat elaboró una estrategia para la aplicación de la iniciativa SDMX que traza el camino hacia 2020 y se basa en la guía de SDMX. Se trata de una respuesta directa que explica la forma de cumplir los compromisos de nivel superior reseñados en la guía. El desarrollo de la capacidad es una parte importante de la estrategia de Eurostat para la aplicación de la iniciativa SDMX, que prevé las siguientes medidas:

a) Rediseñar el sitio web SDMX Info Space, en tres idiomas (alemán, francés e inglés), lo que facilitará el acceso a la información sobre las aplicaciones SDMX, herramientas de apoyo para el intercambio de datos basado en SDMX, tutoriales, fechas de capacitación, materiales y otros;

b) Mejorar la comunicación con el personal directivo superior y los expertos en diferentes temas;

c) Ofrecer capacitación adicional mediante nuevas oportunidades en forma de seminarios web grabados y cambios en el contenido de los cursos;

d) Apoyar a los Estados miembros del Sistema Estadístico Europeo en la aplicación de herramientas de SDMX.

18. La OCDE organiza actividades de desarrollo de la capacidad vinculadas a las conferencias mundiales sobre SDMX y reuniones del Grupo de Expertos en SDMX, y participa en ellas. Así pues, se han celebrado muchas sesiones sobre la aplicación de SDMX y el uso de las mejores prácticas vinculadas a las directrices de SDMX. Durante la reunión del Grupo de Expertos en SDMX de 2016, la OCDE organizó sesiones paralelas sobre formas de diseñar y crear una estructura institucional con SDMX y cuestiones necesarias para facilitar la aplicación de SDMX.

19. El Banco Central Europeo organiza de manera *ad hoc* talleres especiales de un día de duración dirigidos a los proveedores de datos y diseñados para satisfacer las necesidades del personal técnico, cuya responsabilidad consiste en determinar, recopilar y asegurar la actualización constante de los datos y las estadísticas en la industria de proveedores de datos y usuarios de gran volumen de datos. En esos talleres se ofrece una capacitación especial en la que se presentan las normas de SDMX, las estructuras de datos SDMX y los servicios web de SDMX. Además, en 2015 y 2016 el Banco puso SDMX Java Suite a disposición de la comunidad SDMX cuando publicó en sdmxTools.org varias versiones actualizadas de Java Suite, que permitían cargar y convertir ficheros SDMX de los formatos siguientes: SDMX-EDI, SDMX 2.0 compact, SDMX 2.1 structure specific, MarketMap/Fame y comma-separated values (CSV). SDMX Java Suite también facilita la lectura de archivos de definición de la estructura de datos en formato SDMX-EDI y es la piedra angular del sistema SDMX utilizado por el Banco Central Europeo y varios bancos centrales nacionales.

V. Normas técnicas y estadísticas

20. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de SDMX y el Grupo de Trabajo Estadístico de SDMX tienen principalmente la responsabilidad de gestionar y mejorar las normas técnicas y estadísticas de SDMX y las aplicaciones conexas de tecnología de la información en este ámbito.

21. La labor del Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas de SDMX se centró en los siguientes entregables principales: lenguaje de validación y transformación, formatos adicionales para la difusión de datos y mantenimiento constante de las normas técnicas de SDMX. El Equipo de Tareas de Lenguaje de Validación y Transformación terminó la primera versión de la especificación del lenguaje, que se publicó en el sitio web de SDMX en marzo de 2015. El examen público de la segunda versión actualizada de la especificación del lenguaje de validación y transformación se inició en 2016. Actualmente, el Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas está incorporando el apoyo para el lenguaje de validación y transformación en las normas técnicas de SDMX. Además, el Grupo publicó una nueva versión de la especificación de la interfaz de programación de los servicios web SDMX con base en REST (Restful), con correcciones de imperfecciones y nuevas características menores. También se publicaron especificaciones actualizadas para el formato de intercambio de datos JavaScript Object Notation SDMX (SDMX-JSON) a fin de que el público las examinara. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas y el Grupo de Trabajo Estadístico organizaron sesiones de desarrollo de la capacidad en el contexto de la Conferencia Mundial de 2015 sobre la Iniciativa SDMX. El Grupo de Trabajo sobre Normas Técnicas aprobó un nuevo programa de trabajo a principios de 2016 con cuatro líneas de trabajo principales: lenguaje de validación y transformación, modelo de información de SDMX, formatos de intercambio de datos e interfaces de programación de aplicaciones. Se sigue trabajando en todas estas líneas, lo que incluye el análisis de las necesidades de los usuarios en lo que respecta a posibles actualizaciones importantes del modelo de información de SDMX.

22. En 2015 y 2016, el Grupo de Trabajo Estadístico de SDMX publicó directrices que incluían las mejores prácticas de confidencialidad y embargo, la presentación de informes no basados en el año civil, una lista de verificación para la gestión de proyectos de diseño de SDMX, instrucciones sobre la manera de codificar las transformaciones de tiempo y la manera de modelizar un ámbito estadístico para el intercambio de datos. El Grupo de Trabajo Estadístico está trabajando actualmente en varios temas, incluidos un libro verde para la evolución hacia la norma de SDMX de conformidad con las necesidades institucionales, una definición de la estructura mundial de metadatos, y varias listas nuevas de códigos intersectoriales.

VI. Eventos

23. La Quinta Conferencia Mundial sobre la Iniciativa SDMX se celebró del 28 al 30 de septiembre de 2015 en Bangkok y fue la primera organizada fuera de Europa o de América del Norte. La Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico y la División de Estadística organizaron conjuntamente la Conferencia, cuyo tema fue SDMX en Acción y contó con la asistencia de más de 170 participantes procedentes de oficinas nacionales de estadística, bancos centrales, organismos internacionales y organizaciones del sector privado, en representación de todas las regiones del mundo. Antes de la reunión se llevó a cabo una sesión de desarrollo de la capacidad de un día de duración. La encuesta de evaluación reveló un índice de aprobación muy alto (más del 90%) y el interés de los participantes en aplicar la iniciativa SDMX en sus organismos.

24. La octava reunión de expertos en SDMX tuvo lugar los días 19 y 20 de octubre de 2016 en la sede del Instituto Nacional de Estadística y Geografía en Aguascalientes (México). La reunión estuvo precedida por una sesión de desarrollo de la capacidad de dos días de duración y contó con la asistencia de 96 participantes (cifra sin precedentes para el evento) procedentes de 18 oficinas nacionales de estadística, 9 bancos centrales, 2 ministerios, 10 organizaciones internacionales y 3 consultorías independientes. Los participantes provenían de Europa, África, Asia, Australasia y América del Norte y del Sur. La reunión del Grupo de Expertos abarcó una mesa redonda; presentaciones sobre la aplicación de SDMX en oficinas nacionales de estadística, bancos centrales y organizaciones internacionales; debates sobre temas específicos, como normas de modernización y necesidades para la próxima versión de SDMX; y sesiones paralelas sobre maneras de facilitar la aplicación de SDMX y de concebir la estructura institucional con SDMX como elemento central.

25. La Comisión Económica para África y el Banco Africano de Desarrollo organizarán conjuntamente la Sexta Conferencia Mundial sobre la Iniciativa SDMX en Addis Abeba, del 2 al 4 de octubre de 2017. Los patrocinadores de SDMX tendrán a su cargo la organización del día de apertura de la Conferencia, que se dedicará al desarrollo de la capacidad. En estos momentos se está elaborando el programa de la Conferencia. Se hará hincapié en la presentación de las novedades e iniciativas recientes en la esfera del intercambio de datos y en los beneficios que ha reportado a diversas organizaciones estadísticas nacionales e internacionales el uso de herramientas de SDMX en su estructura institucional.

VII. Medidas que deberá adoptar la Comisión de Estadística

26. Se invita a la Comisión de Estadística a que tome nota del presente informe.
